

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Dirección-fundadora: CELSIA REGIS

APARTADO 613. TLE. 54-1-83.

Las columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos.

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Plaza de Oriente, 2.— Madrid

Miércoles 23 de agosto de 1928.

NUMERO SUELTO  
DIEZ CÉNTIMOS

## Las víctimas del amor

Nos habló la prensa masculina, estos días, del suicidio de una mujer: Una joven modista, seducida y abandonada después por el hombre que la hizo madre, no ha podido soportar el peso de la miseria, agravado por una enfermedad secreta, contagiada por el mismo que la sedujera.

La suicida ha quedado en el mayor desamparo a una niña de catorce meses, fruto de la seducción que fué objeto la víctima, la cual ha sido recogida por la caridad de los porteros de la casa donde se ha desarrollado el drama.

Espeuznante en el relato que la prensa hace: El carácter fué conducido al Depósito judicial, donde al ser despojado de los vestidos, para trasladarle desnudo a una de las cámaras frigoríficas donde permanecen inalterables hasta la hora en que los médicos forenses han de practicar la diligencia de autopsia, al quitar los empleados la camisa, cayó de entre los senos un paquetito. Era un papel escrito que contenía 150 pesetas y explicaba al juez el destino que se le había de dar, y al mismo tiempo las causas del suicidio, que no son otras que el hallarse contagiada de una gravísima enfermedad, que la padecía igualmente su hija, contaminada por el hombre que la sedujo, cuyo nombre figuraba en el papel.

Los periódicos callan el nombre del seductor e inductor del suicidio de esta víctima del amor, ninguno pide justicia para estos criminales encubiertos con la influencia de su posición social, más merecedores de ser juzgados con todo el rigor de la ley que el que mata a mano airada por los celos o la embriaguez.

El delito sanitario del que tanta campaña se ha hecho en los mítines de «Higiene social» debiera figurar en el Código con la mayor rigidez, porque causa más víctimas que el revolver y la navaja que tanto escándalo e indignación nos producen y que en el fondo tienen, muchas veces, lógica explicación. Pero el crimen engendrado bajo la capa del amor, que no solo contamina y mata a la mujer que enamorada se entrega confiada, sino que pasa a su

déscendencia, quedando heridas de muerte generaciones enteras, ese no debiera tener perdón.

Hace unos días me encontré en un tranvía a una mujer conocida, que llevaba los ojos llorosos y parecía muy preocupada. Al preguntarle qué le pasaba me contestó que venía del hospital de acompañar a la consuta a una hermana suya, cuya misión realizaba todas las semanas.

—Y ¿qué tiene—la dije interesándome por su dolor—?

—¡Qué ha de tener, señora, que se queda ciega!— Hace un año que la están curando de la vista y hoy me ha dicho el médico que no tiene remedio.

Agregó la pobre mujer mientras se enjugaba las lágrimas.

—Quizá la puedan operar—dije para consolarla—; las enfermedades de la vista están hoy muy estudiadas; se hacen curas maravillosas; ¡quien sabe...!

La mujer me interrumpió diciendo:

—¡No tiene cura...! ¡el canal de su marido...!

—¡Ah! pero...

—Si, señora: el muy bribón, que debiera estar en presidio...

—¿Y por qué no se separa de él?

—Porque no puede. ¿Dónde irá ella ya infeliz si quedando ciega no puede trabajar y además tiene tres hijos pequeños...?

El comentario se hace solo. Al bajarse del tranvía aquella mujer la siguió mi imaginación reconstruyendo la escena de lo que me había dicho.

Dolorosas enseñanzas las equivocaciones del amor que tantas víctimas ocasionan en indefensas mujeres y en tiernas e inocentes criaturitas, como la niña de catorce meses que acaba de quedarse sin madre y vivirá sin salud toda su vida y esta infeliz ciegucecita privada de la luz de sus ojos para contemplar el desamparo y belleza de sus pequeños y vigilar por sí misma la educación de los inismos.

CELSIA REGIS

## ¡Mi viejo libro!

Cuando llegué a la estación de término en la tarde estival, agobiada y rendida por la temperatura del sol abrasador, noté la falta de mi libro favorito (el primero que mi madre puso en mis manos al despertar a la vida) y que evocaba mis gratos recuerdos de infancia y juventud.

Era dicho libro mi breviario acogedor, al que yo consultaba fervorosamente en las horas amargas y en momentos difíciles, por que siempre espaciaba en todo mi ser, la esencia sutil e impalpable de una idea, de un concepto, o de un consejo oportuno.

Con la premura del momento registré vagón y equipaje sin encontrarlo ¿cómo lo perdí? ¿que había pasado? sin duda alguna, durante unos momentos que la fatiga había cerrado mis ojos, algún viajero distraído se lo había llevado.

Atribulada y apenadísima me arrojé sobre la cama del hotel, y lloré... lloré... con el desaliento que causa la sensación espiritual de lo irremediable (como si ya nada hubiese existido para mí!

Al insomnio sucedió el aplanchamiento, y en delicioso éxtasis contemplé, como mi viejo libro tomó cuerpo material de hermosura sorprendente, y amoroso y seductor, me besó... me besó... con el amor casto de la eterna ilusión.

Ya en mis brazos me dijo:

—Descansa tranquila en mí, deseo presentarte a mis sublimes colaboradores que se honrarán en saludarte y ofrecerte su concurso de ternura y amistad.

Vió al Empleo de los Genios, donde tomé asiento junto al amigo querido, comenzando aquella fantástica e inolvidable recepción.

—¡Llévame la Poesía y exclamó:

—Formo las almas en la inocencia iniciándolas en el amor.—

Yo las elevo.—habló La Ciencia.—

Mucho más vo, las inmortalizo.—respondió El Arte.—

La misión mía—murmuró La Novela—es muy interesante:

—En mis páginas vibra La Vida en todas sus fases, matiza esta en tal forma, que me apodero rápidamente de inteligencia y voluntad, subyugándolas con mi sencillez y amenidad.—

Aquel agosto desfile terminó cerrando su paso, La Belleza y La Fuerza, las cuales acercándose a mí así se expresaron:

—Mujer—debes propagar entre las de tu sexo, que vuestra misión no solo es de tabernáculo de existencias, estáis obligadas a perfeccionar vuestra obra, formando no solo cuerpos, si no almas para el porvenir, por que está destinado

por divina ley, la compenetración universal por medio del avance intelectual.

Este se adquiere por la lectura y estudio, y sois vosotras las que debéis estimular en vuestros hijos el amor al libro, por que así se moralizan las costumbres, se perpetúa el hogar, y se asegura una nueva y vigorosa raza.

Hay muchas personas que aún creen en nuestro poder, más no es así, somos desplazadas por La Cultura, que avanza con paso gigantesco conducida por nuestra terrible rival La Evolución.—

Desaparecieron y mi querido y viejo libro mostrándome La Tierra me ordenó:

—Marcha a tu patria, trabaja con fe, impregnando a tu palabra persuasión y optimismo, habla en mi nombre a las multitudes diciendo que yo las reclamo, las deseo las

amo, que me recuerden constantemente por que soy para todos la mina inagotable de múltiples y profundos conocimientos, que conducen a la prosperidad de las personas, y al progreso de los pueblos.

Recuerden que sin este amor que siempre he sentido por vosotros, aún estaríais petrificados como las milenarias columnas que existen desde tiempos prehistóricos, y ahora más que nunca necesitáis entrenaros para la lucha por la existencia, pues solo triunfarán en ella, no los más fuertes, si no los más sabios.—

Terminó mi sueño y mis lágrimas, para ser una apóstol más que dedicara la existencia a propagar amor por el libro.

Clarisa

Barcelona, Agosto 1928.

## La mujer marroquí

Una mora de la cabila de Benisicar llama a Mina Nema, mató hace dos años con un hacha a su marido Mahomed Mohamadi, por que trataba de casarse con una más joven que ella.—Fué condenada a morir en la misma forma y con la misma arma, con que dió muerte a su esposo.

Condenando el asesinato, nos agrada ver que en la mujer mora empieza a exteriorizarse el sentimiento de la dignidad y emprende el camino de la defensa de sus derechos naturales, con gran valor, pues sabía el castigo que la esperaba.— Los celos del Haren y esta venganza, que no es la primera; nos demuestran que aún, en la mujer más rebajada, se revela el odio de la poligamia; lo que indica, que esta es contra naturaleza. Así nos lo enseñan los animales, los que en libertad, son siempre monogamos.

No cabe duda, que en la civilización africana y por lo tanto en el porvenir de la mujer mora se ve ya la influencia de la convivencia española; cuyas costumbres y Leyes, son para nosotras anticuadas y de indispensable modificación, pero muy convenientes para la marroquí, cuya situación es muy inferior a la nuestra.

No se ve ya en nuestra zona, como al principio de la ocupación, al moro montado en la burra y detrás a la mora cargada con el haz de leña. No es sola ya ella, la que labra los

campos, mientras el hombre está descansando a la puerta de la casa, como sucede en el interior.—Habiendo los españoles ofrecido a éste un jornal en los trabajos de minas y caminos, se van acostumbrando a la idea, de que es el hombre el que debe de cargar con la manutención de la familia y que es la compensación de los trabajos de la mujer, en la maternidad y el hogar.

Irritante es sin embargo aún, la situación de la mujer mora de nuestro protectorado. Está sujeta al derecho absoluto del padre primero y el esposo después. Es vendida en matrimonio por el primero, al mejor postor y regalada (como sus hermanitos) a quien se le antoje; es despreciada en su vejez y no siempre atendida en sus enfermedades.

Si esta es la situación de la esposa, puede suponerse la que será de las sirvientas o esclavas.—Un militar cuenta, que una de éstas, muchacha de quince años, se cayó de una azotea, frente a la casa en que él vivía en Nador y se rompió una pierna.—La cogieron y llamando a la puerta de la casa de su amo, contestó éste «que la dejasen morir en la calle, pues no quería gastar en su curación exponiéndose a que quedase coja y nada valiese.»

Desde luego, que dado el excesivamente respetuoso compromiso que ha contraído España, de no atacar Leyes ni

# LA VOZ DE LA MUJER

**PERIODICO FEMINISTA**  
De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.  
Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspondencia.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

## PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.  
Semestre..... 6'00 »  
Un año..... 10'50 »

## EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

## NUMERO SUELTO DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas'

## SE PUBLICA MIERCOLES Y SABADOS

## TARIFA DE PRECIOS DE ANUNCIOS

Por inserción

Página entera..... 100 pesetas  
Media página..... 60 »  
Cuarto de página... 35 »  
Octavo de página... 20 »

## INTERCALADOS EN EL TEXTO

Espacio de 10 líneas de cuerpo 10  
sin sitio determinado tres  
anuncios..... 10 ptas.

## SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS EN LA BOLSA DEL TRABAJO

### Ofertas

De una a diez palabras. 0'60 ptas.  
Cada palabra más..... 0'05 »

### Demandas

De una a diez palabras. 1 ptas.  
Cada palabra más..... 10 cts.  
Comunicados, artículos de información industrial con grabados intercalados en el texto etc., etc. a precios convencionales

Los contratos por más de tres anuncios tienen descuento.

Se ha hecho cargo de la representación de LA VOZ DE LA MUJER en Cuba la distinguida y culta escritora Carmen F. de Lara Velacoracho.  
Vapor, 4, apart. 3.º—dra. Tie. 27-33.

## HABANA

## SITIOS EN QUE SE VENDE LA VOZ DE LA MUJER

### EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente de las Calatravas).

Quiosco el Fénix en frente de la Granvía.

Quiosco en frente del teatro Apolo.

Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).

Idem en la Gorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la de la Cruz.

costumbres morunas en su protectorado, dificultará el triste y poco honroso espectáculo, de tener que soportar con los brazos cruzados, tal barbarie; pero al llevarles los beneficios de la civilización material, bien puede exigírseles algo de la moral. Sino es así, la cultura que allí llevamos, será muy burda.

España ha suprimido allí, la legalidad del asesinato por venganza familiar, autorizado por Mahoma, excepto el de la esposa por el marido. —¿Cómo podía hacerlo, si lo permite en su nación?

Es preciso sin embargo, que directa o indirectamente, se introduzca en el hogar, donde la vida de la mujer y el niño, no está ni humanamente respetada; y quite de raíz, toda venta de regalo de personas, en matrimonio o fuera de él. El consentir la esclavitud, es una deshonra para la nación protectora.

También las señoras pueden hacer mucho bien en este sentido; ilustrando y dignificando a la mujer y afeando al hombre su proceder.

Además de aumentar el número de escuelas para niñas moras y mejor mixtas de españolas y del país, creo daría resultado, el recoger a las huérfanas y colocando a las mayores en casas religiosas que preparan para el servicio doméstico. Estas niñas y jóvenes, al verse mejor tratadas que en sus aduares, irían tomando cariño a España y a nuestra religión, que acabarían por aceptar.

En el protectorado francés, admiten niñas moras aún en los colegios más lujosos, a donde no tienen ya inconveniente en enviarlas las familias ricas del país. Según los periódicos de allá, es cuestión de vanidad social, el que sus hijas se eduquen en estos colegios y están muy satisfechos, de las habilidades que llevan a su hogar.— En dichas pensiones, está prohibido el habiarse de religión.

Otra forma de hacer amar a la nación protectora, a la civilización y al feminismo; al mismo tiempo que una buena obra de caridad, es la que hacen las

francesas al enviar a Marruecos *médicas*. — Los celos del mahometano hacen que no consienta la entrada de hombres en las habitaciones destinadas a las mujeres.

Estas son pues, asistidas allí en sus enfermedades, solo por curanderas; mientras que el hombre acude ya, a médicos europeos.

Las médicas francesas han visto en ello un filón y al mis-

mo tiempo que, están haciendo un gran negocio, hacen un gran bien al niño y la mujer marroquí y prueban que éstas pueden dominar la ciencia como el hombre, lo cual la eleva ante los dos.

Invitamos a las señoras que habitan nuestro protectorado a esta hermosa obra y a las médicas españolas, que estudien el asunto.

MARI-SOL

## Feminismo internacional

### COMISION INTERAMERICANA DE MUJERES

#### LA CAMPAÑA DE LA SEÑORITA DORIS STEVENS

#### UNA GRAN AVENTURA

#### IV

Una comisión de cuatro mujeres norteamericanas, algo temerosas y no poco emocionadas, fué enviada a una gran aventura a la Sexta Conferencia Internacional Americana. Aventura emocionante y bella, al mismo tiempo que esforzada y transcendental, y que constituyó la primera acción de índole internacional del Partido Nacional de Mujeres de los Estados Unidos.

Estas cuatro mujeres se trasladaron a un país extranjero para comparecer ante el cuerpo internacional más alto de este hemisferio, a pedir la igualdad para todas las mujeres de dos continentes.

Como resultado de este gesto arrojado, las mujeres de toda la América levantaron la frente con legítimo orgullo y sintieron palpitar sus corazones con más fuerza. Durante cinco semanas, la atención de todo el hemisferio occidental se fijó dramática e inolvidablemente en las demandas de la nueva mujer del nuevo mundo.

En la primera sesión plenaria de la Conferencia, estas cuatro mujeres norteamericanas tomaron asiento en la galería del Aula Magna de la Universidad de la Habana, y observando a las delegaciones de 21 repúblicas soberanas de la s

Américas, vieron que formaban una masa compacta de hombres,

De pronto una mujer entró silenciosamente al salón y tomó asiento ante una mesa larga, bajo la tribuna. La única mujer en la asamblea: ¡era una taquígrafa! Aquéllas cuatro mujeres de la galería reflexionaron en ese momento que ella era un símbolo fiel del poder internacional que tiene la mujer en las Américas, y se propusieron trabajar sin descanso para apresurar la llegada del día en que sea imposible que se repita esta escena.

Menos de tres semanas más tarde, siete distinguidas feministas hablaron desde la misma tribuna en otra sesión plenaria, pidiendo la igualdad de la mujer y del hombre ante la ley. Fué un momento grande e histórico. El salón estaba lleno de bote en bote. Más de mil mujeres se hallaban presentes, obligadas muchas de ellas a permanecer de pie por tres horas consecutivas en el calor sofocante de una tarde tropical. Varios centenares más se apiñaban en las puertas tratando inutilmente de entrar.

Magnífica en verdad, esta aventura: fué la primera vez en la historia del mundo en que las mujeres levantaron su voz ante una asamblea internacio-

nal para abogar por su propia causa.

Ninguna aventura es bella si la emprenden hombres solos. Las mujeres en esta ocasión solemne ofrecieron unirse a los hombres de este hemisferio en todas sus labores internacionales. Y a fin de poder realizar este legítimo anhelo, pidieron con toda justicia que se les conceda ser iguales a los hombres.

(De nuestro Corresponsal en Washington)

## FALLECIMIENTO DE SOR MARIA SERRANO

San Fernando.—Ha fallecido la religiosa carmelita de la Caridad, sor María Serrano, que llevaba más de treinta años al cuidado de enfermos del hospital de San José.

La finada, que era un modelo de religiosas, gozaba de grandes simpatías por sus bondades.

## PROXIMA INAUGURACION DEL MONUMENTO A SU ALTEZA REAL LA INFANTA DOÑA ISABEL

Segovia.—Bajo la presidencia de don Segundo Gila, se ha reunido el Comité del monumento a S. A. R. la Infanta doña Isabel, que se erigirá en los jardines de la Granja.

Se tomó el acuerdo de que la inauguración tenga lugar en un domingo del próximo mes de septiembre.

El monumento es una bella obra del escultor Coullaut Valera.

## DEFENSORA DE SU HONRA

Zamora.—En Béjar de Valverde, próximo a esta capital, Bárbara Rodríguez Esteban, de diez y seis años, en ausencia de sus padres se hallaba sola en casa con dos hermanos pequeños. Por defenderse de unos mozos que trataron de abusar de ella, cogió una pistola para amedrentarlos, y disparándose ésta hirió en una mano a Constantino Fernández Ramos. En el suceso interviene el Juzgado.

## UN GENEROSO RASGO DE FILANTROPIA EN FAVOR DE LAS LAVANDERAS

Badajoz.—Abierto el testamento de la propietaria fallecida recientemente doña Emilia Macías, entre otras mandas apareció una dejando 72 acciones del Banco de España, en total unas 210.000 pesetas, con destino a construir casas baratas para que se distribuyan entre las lavanderas, y que queden de la propiedad de las favorecidas, sin gravamen.



### La reglamentación del servicio doméstico

En Alemania, como en todos países de civilización occidental—y muy especialmente en la América del Norte, el reclutamiento y el régimen de trabajo del servicio doméstico han llegado a constituir un importante problema social. De ser, como era antes de la guerra, el país europeo donde el personal de servicio daba por un módico salario—que muchas veces no pasaba de doce marcos al mes para una criada—el mayor rendimiento de trabajo, Alemania ha llegado a ser hoy un país donde el servicio doméstico es tan caro como en cualquiera otro y con harta frecuencia de muy baja calidad. La falta de prescripciones legales que reglamenten en sus diversos aspectos las relaciones entre amos y criados puede tener parte de responsabilidad en el actual estado de cosas. Hasta fines de 1918 el personal de servicio estuvo sometido a una reglamentación legal, vieja de más de cien años, que—preciso es reconocerlo—no estaba, en muchos puntos, muy al día. Tal reglamentación anacrónica, aun cuando no todavía oficialmente derogada, fué puesta en desuso por la revolución y nadie piensa en que sea posible restablecerla. Pero reconocida la indispensable necesidad de dar, siguiendo con ello quizá un poco la moda del día, un nuevo Estatuto al personal doméstico, el ministerio de Trabajo ha venido preparando durante los últimos años, y acaba de presentar al Reichstag, un proyecto de ley, que ha ca-

do como una bomba, sobre todo en aquellas casas donde no es posible prescindir del personal de servicio.

La nueva reglamentación propuesta al Reichstag está evidentemente inspirada en el deseo de extender a las personas dedicadas al servicio doméstico los beneficios y ventajas más importantes que la legislación alemana del trabajo contiene. ¿Hasta qué punto es ello posible tratándose de un servicio en el cual el factor personal, las relaciones directas y constantes entre amo y criado juegan un papel mucho más considerable que en el taller o en la fábrica? A los redactores del proyecto de ley no parece haberles preocupado en grado sumo este aspecto de la cuestión. Sin embargo, se trata de un punto de extrema importancia, y la alarma que la publicación del proyecto de nuevo reglamento ha causado entre las familias que se ven obligadas a mantener personal de servicio está del todo justificada.

Con la máxima energía ha cundido la protesta entre las organizaciones de amas de casa, y ello, a pesar del carácter marcadamente feminista que informa el primer artículo del proyecto de ley, según el cual el servicio doméstico no está sometido, en primera línea, a la autoridad legal del jefe de familia, como hasta ahora, sino a la del ama de casa. Contra esta disposición, las amas de casa, claro está, no protestan. Tampoco protestan—ni ellas ni nadie—contra otra disposición del proyecto, que obliga a las personas de servicio en las ciudades de más de 100.000 habitantes a proveerse de un carnet de identidad, expedido,

por la Policía, pues los casos de indelicadeza entre el personal doméstico se han estado repitiendo durante los últimos años con excesiva frecuencia. Pero de casi todo el resto del proyecto puede decirse que ha sido redactado con un desconocimiento absoluto de la realidad. No sólo, por ejemplo, se establece para el servicio doméstico un contrato de trabajo, lo que a todas luces constituye una formalidad superflua. Se dispone, además, que en el contrato se haga constar a qué hora han de empezar las nueve horas de descanso nocturno interrumpido a que el personal doméstico tiene derecho legal, y que esta hora sea invariable, lo cual supone para los dueños de casa la imposibilidad de poder disponer del servicio hasta entrada la noche, cuando por razones de carácter social u otras sea ello necesario. Se reconoce, además, a los criados derecho a dos horas diarias de descanso después de la comida: a una tarde libre todas las semanas y a la mitad del domingo cada quince días. Los despidos sólo pueden tener lugar a primero de mes, y con cuatro semanas de anticipación. La dueña de casa no podrá, por ningún concepto, exigir de las personas de servicio la ejecución de trabajos de ningún género que no estén explícitamente previstos en el contrato. Y por si todo esto fuera poco, se dispone que, a los efectos de las relaciones entre los dueños del personal doméstico, los hogares queden sometidos a la inspección industrial, como si se tratara de fábricas o talleres. Las autoridades inspectoras tendrán derecho a penetrar en cualquier

domicilio particular a cualquier hora entre las nueve de la mañana y las seis de la tarde.

Todo esto, naturalmente, si el proyecto de ley llegara a aprobarse. Que no es probable, a menos de sufrir esenciales alteraciones.

Alfredo Manes

Berlín, Agosto, 1928.

(De A B C)

### LOS QUE MUEREN EN MADRID

Según la estadística facilitada por el Ayuntamiento, durante el pasado mes de julio ha habido en Madrid 1.470 defunciones. En igual mes del año pasado las defunciones fueron 1.030, lo que representa un aumento de 440. Con arreglo a los habitantes el término diario ha sido de 47,42.

Menores de un año han fallecido 441 individuos; de uno a cuatro, 261; de cinco a diez y nueve, 71; de veinte a treinta y nueve, 132; de cuarenta a cincuenta y nueve, 207, y de sesenta en adelante, 908.

Por causas externas fallecieron 80. Las principales causas de defunción han sido las siguientes:

Fiebre tifoidea (tifus abdominal), 11; sarampión, 36; escarlatina, 1; coqueluche, 1; difteria y crup, 2; gripe, 1; otras enfermedades epidémicas, 1; tuberculosis pulmonar, 111; ídem de las meninges, 29; otras tuberculosis, 24; cáncer y otros tumores malignos, 77; meningitis simple, 82; congestión, hemorragia, reblandecimiento cerebral, 61; enfermedades orgánicas del corazón, 6; bronquitis aguda, 26; ídem crónica, 16; neumonía, 26; otras enfermedades del aparato respiratorio, 92; afecciones del estómago (menos cáncer), 10; diarrea en menores de dos años, 293; apendicitis y tífus, 11; hernias, obstrucciones intestinales, 13; cirrosis del hígado, 17; nefritis y mal de Bright, 4; tumores no cancerosos y otras enfermedades de los órganos genitales de la mujer, 5; septicemia puerperal, fiebre puerperal y fiebris puerperal, 7; otros accidentes puerperales, 9; debilidad congénita y vicios de conformación, 83; vejez senil, 33; suicidios, 7; muertes violentas, 15; otras

enfermedades, 258; enfermedades desconocidas o mal definidas, 5.

La mortalidad ha superado en su cifra total al promedio quincenal anterior debido a las enteritis estivales de la primera infancia. El sarampión va en notable descenso.

### ITALIA

#### Proyecto de ley contra la literatura pornográfica

Roma.—El señor Martire, uno de los jefes del partido católico centrista, ha redactado un proyecto de ley, que presentará en la próxima legislatura de la Cámara de Diputados, tendiendo a la enérgica represión de la literatura pornográfica y de limitación de la natalidad y a la inauguración de una campaña vigorosa contra la inmoralidad.

En ella se impone la pena de presidio y multas considerables a todo el que imprima, escriba o haga circular nada que pueda corromper la moral pública. Los libros que contengan sugerencias pornográficas serán recogidos, y sus editores y autores serán perseguidos. Se prohíbe a los libreros vender a menores libros, aun los más clásicos, que encierran texto o grabado que ofendan a la moralidad aceptada.

Los periódicos no podrán insertar noticias referentes a crímenes, y se establecen penas severísimas, sobre todo para aquellos que publiquen informaciones de crímenes originados por pasiones sexuales. Se suprime las películas que contengan escenas sugestivas; se prohíbe cantar canciones obscenas, y los discos fonográficos que las reproduzcan serán destruidos. Las penas para los contraventores varían desde seis meses a tres años de prisión, y las multas de cinco a 50.000 liras.

Se prohibirá a los periódicos la inserción de cierta clase de correspondencia que divierte a gran parte de sus lectores, tal como la correspondencia matrimonial o casi matrimonial, así como los anuncios que encierren propositos inmorales y, especialmente, los que tienden a divulgar la limitación de la natalidad.

### Derechos Civiles de la Mujer (12)

La administración de los bienes de los gastos ordinarios de la familia corresponderá a la mujer—no incluyendo en este concepto las joyas, muebles ni objetos preciosos—hasta que a petición del marido, y con justa causa, se le prive de este derecho por la autoridad correspondiente.

E) La mujer deberá aportar al matrimonio para el sostenimiento de sus cargas un capital en la cuantía y condiciones que determina el artículo 1.341 del Código vigente.

9.ª Que se estudien detenidamente, con alteza de miras, inspirándose en el criterio de la Iglesia (de igualdad entre los cónyuges y de estricta justicia) las cuestiones del Código Civil y sus conocimientos del Código Penal referentes al divorcio en el sentido de separación legal—única admisible en esa doctrina—, al adulterio y a todas las distintas situaciones que crea la familia ilegítima.

El señor Ministro de Gracia y Justicia (Ponte): Pido la palabra.

El señor Vicepresidente (Conde de los Andes): La tiene S. S.

El señor Ministro de Gracia y Justicia (Ponte): No por descortesía, sino por cortesía obligada y merecida, pensaba no rectificar, porque las señoras deben hablar las últimas; pero yo quiero sólo hacer constar que habla creído interpretar bien las afirmaciones de

la señorita Cuesta y si alguna la he interpretado mal, perdóneme Su Señoría, pues bien he podido equivocarme en el calor de la improvisación y por mi precipitación en tomar notas.

Tal como en la rectificación ha presentado el matrimonio la señorita Cuesta, yo no tengo inconveniente alguno en suscribir cuanto ha dicho. Lo que hay es que en la cuestión de Gobierno que se plantea, al decirnos que hace falta el reformar el Código Civil, parece que se propugna por una reforma inmediata, y yo tengo que decir a la señorita Cuesta que el Código Civil está sujeto a revisiones periódicas que, desgraciadamente, han dado resultados funestos, porque no se ha hecho ninguna. Aparte de eso, yo he de procurar que la Comisión general de Codificación y la Asamblea, si es preciso, intervengan en una modificación de estos preceptos que se refieren a la mujer; pero se hará cargo S. S. de que esa es obra lenta, que es obra consultiva y que, desde luego, no puede ser realizada por sólo un Ministro, como yo, sin autoridad técnica ni práctica alguna. (Aplausos.)

El señor Vicepresidente (Conde de los Andes): Queda terminada la interpección de la señorita Cuesta.

#### Creación de Escuelas prácticas de Matronas

El señor Vicepresidente (Conde de los Andes): Abrese discusión sobre el dictamen relativo a la creación de la señora Marquesa viuda de la Rambla, pro-

poniendo la creación de Escuelas prácticas de Matronas. El señor Presidente de la Comisión tiene la palabra.

El señor Benjumea (de la Comisión): Señores: el dictamen que la Sección 14.ª tiene el honor de someter a la Asamblea, es debido a la iniciativa de la señora Marquesa de la Rambla, y ella, por tanto, con más conocimientos, nos podrá hablar, tanto en el aspecto social como en el sanitario, de la importancia que tiene este proyecto. Por consiguiente, si la Presidencia lo permite, yo cedo la palabra a la señora Marquesa de la Rambla.

El señor Vicepresidente (Conde de los Andes): Tiene la palabra la señora Marquesa de la Rambla.

La señora Marquesa viuda de la Rambla: señores Asambleístas: Aunque he de dejar a Doctores eminentes y sabios sociólogos el tratar de la cuestión en su sentido técnico y social, que seguramente sabrán ilustrar a la Asamblea con datos y cifras más preciosos de los que yo podría dar, tengo que hacer uso de la palabra agradeciendo la galantería del señor Benjumea, para presentaros mi moción sobre Escuelas de Matronas, y decirnos cuáles fueron las causas que me impulsaron a hacerla, y los puntos de vista sencillos, pero ciertos, que puedo tener yo, porque sobre ellos nos es dado a todos opinar.

De mucho tiempo atrás viene reclamando la opinión médica, asistida por cuantos se interesan en los asuntos de carácter social, la mejora y organización

(Continuará)

## Croniquilla Consejos Higiénicos

Una de las cosas que no se pone atención en la vida en la educación de las criaturas es en la «envidia» que por desgracia crece muchas veces por la culpa de la misma familia. Ocurre con frecuencia que en una casa hay un niño o niña que despunta entre sus hermanos, bien sea en talento hermosura o en cualquiera otra buena cualidad. Con éste motivo todos se dedican a ensalzarlo delante de los otros, cometiendo con ello dos imprudencias, la primera hacerles vanidosos, la segunda dar lugar a que la envidia crezca en los tiernos corazones de sus hermanitos.

Y generalmente ésta es la causa del desamor que se observa a veces en algunos hermanos y que da verdadera pena.

Bueno es el estímulo para dar alientos al que nace con condiciones excepcionales para cualquier cosa, pero debe evitarse el envanecerlo y menos rebajar a otros en su presencia, porque andando el tiempo pudiera traer fatales consecuencias. Ved sino el caso de una niña que era verdadera preciosidad, pero que tanto se lo repitieron parientes y amigos, que llegó a creérselo en tal forma que cuando fué mayor se hizo insoportable hasta el punto de hacerse desgraciada al par que labró la desdicha de los suyos. Tnia una hermanita más pequeña a la que todos despreciaban por su insignificancia y la pobrecita terminó por morir víctima de una envidia enorme, que hizo degenerara en una aguda melancolía, que cuando quisieron remediarlo ya era tarde. Por eso la educación requiere mucha prudencia y tacto, pues los dones naturales los dá Dios y no hay por qué vanagloriarse de ellos, puesto que tiene más mérito el que a fuerza de trabajo logre alcanzar un buen puesto en la vida que aquél que nace dotado de algún don especial, y además que el amor de madre siempre debe tender más especialmente hacia el hijo más desgraciado.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

### PERJUICIOS QUE CAUSA A LA VISTA EL TABACO

Pasaremos ahora a hablar sobre la acción nociva del tabaco; una de las más características formas de ceguera causada por envenenamiento es la debida al uso del tabaco.

Muchas personas hacen uso del tabaco, y sin embargo su vista no se afecta en lo más mínimo; además, en muchos países en donde el uso del tabaco está tan extendido; esta forma de ceguera apenas si es conocida; quizá el poder de resistencia de ciertas razas a este veneno, o tal vez la diferencia en la clase del tabaco que se usa, o quizá la manera de usarlo influya en la manifestación de sus efectos, pues en Norteamérica no es raro encontrar muchos casos de pérdida de la vista debidos incuestionablemente al tabaco. Estos efectos desastrosos son mucho más comunes entre los hombres que entre las mujeres, porque los hombres hacen mayor uso del tabaco que las mujeres; generalmente afecta a los fumadores, porque la mayor parte lo fuman; pero algunos que usan solamente el tabaco masticándolo o tomándolo como rapé también son algunas veces afectados por su acción nociva, lo mismo que los que trabajan en la manufactura de los cigarros.

Esta forma de envenenamiento sobreviene solamente después de un largo tiempo de exponerse a la influencia del veneno. Muchos hombres conocen ya por experiencia personal los primeros efectos perjudiciales del uso del tabaco: la náusea y los vómitos causados por las primeras veces que se ha fumado pasan pronto, y con la repetición del acto se van haciendo menos notables, para desaparecer a poco tiempo de tal modo que se establece una especie de tolerancia para el tabaco, a tal grado, que muchas personas creen que el tabaco no les hace daño, pero no pasa mucho tiempo sin que trastornos aún más serios y más permanentes sobrevengan después de un tiempo más o menos largo que se ha hecho uso del tabaco; entre estos trastornos se cita la ceguera parcial causada por este veneno.

La edad del paciente tiene una importancia capital en la producción de la ceguera, pues la gran mayoría de casos ocurren en hombres que han pasado la edad de los cuarenta años. Estos individuos han fumado casi desde su niñez y nunca habían sentido ningún trastorno en su vista; ellos no han, quizá, aumentado el uso del cigarro comparativamente con lo que estaban acostumbrados, o quizá aún lo han reducido a la mitad cuando han notado los primeros trastornos en su vista. Parece que con la edad el poder de resistencia del nervio optico para el veneno disminuye considerablemente; tal vez esté también conexión esta influencia nociva del tabaco con el aumento de la presión sanguínea causada por la edad.

Las influencias que deprimen el estado general tienen su repercusión en el aparato visual; cuando esta baja de la visión sobreviene antes de los cuarenta años y la salud general se ha desmejorado mucho, ya sea por el uso excesivo del tabaco o de las bebidas alcohólicas o por otros excesos, entonces se pone de manifiesto la acción perjudicial de estas substancias.

El primer síntoma observado por la persona que padece de ambliopía tabáquica consiste en la aparición de una especie de nubecilla delante de sus ojos precisamente en la dirección de la mirada; en cualquier dirección que dirija su vista percibe dicha nu-

becilla. La mayor parte de las veces son afectados los dos ojos; sin embargo, uno puede serlo más que otro. El enturbiamiento varía de vez en cuando; la neblina parece a veces muy ligera, y otras más densa, de tal manera que impide ver los objetos a través de ella; pero sobre todo gradualmente va aumentando y haciéndose más constante.

### Orientación de la Moda

Todavía mi querida Lily nada se dice de nuevo respecto a cambios «todo está igual parece que fué ayer el día en que partí» (música de «Marina»).

Una nota nueva (algo nueva) es la blusa larga hasta unos veinte centímetros de la falda, estampada con algunos de esos estampados tan lindísimos que cada día surgen en los almacenes de tejidos y falda negra, esta blusa la sujeta al tallo (ya casi en su sitio, cuatro o seis centímetros sólo por bajo del tallo natural), un cinturón de cuero del color que más domine en el estampado, siempre el más oscuro con objeto de que se destaque, y adornado con una bella hebilla o broche a ser posible cincelado primorosamente.

Son también muy elegantes las sombrillas de crochet, haciendo juego con los chales, tú que tan primorosa eres y tanta paciencia tienes, puedes hacer un juego preciosísimo, de esa labor.

Hasta muy pronto mi queridísima Lily, te envía un beso tu devotísima,

BLANCA

### Higiene de los alimentos

#### EL CUIDADO DE LAS MANOS Y LAS TAREAS DOMESTICAS

Preguntada una señora que hacía todos los trabajos de su casa y hasta del jardín cómo conservaba sus manos siempre hermosas, contestó:

—Ante todo, nunca hago con las manos trabajos que pueda hacer con herramientas. Y luego me impongo la obligación de usar guantes. Muchas mujeres los aborrecen y consideran que nada puede hacerse, a no ser con los manos desnudas. Es cuestión de costumbre. Yo me he acostumbrado a usarlos y los tengo de distintas clases, a saber: de lona, para el trabajo general de jardinería, para los trabajos ásperos o sucios; viejos, míos, de cabritilla, con las puntas de los dedos cortadas, para recoger verdura, cortar flores, etc.

Para resguardar las puntas de los dedos y los uñas en este último trabajo y que no se ensucien con tierra, las unto con un poco de jabón suave y hago penetrar también éste en las uñas. Facilita mucho su limpieza después. Las manchas de fruta o de las hierbas las saco frotándolas con medio limón o tomate.

Ayuntamiento de Madrid

Después de mi día de labor, me lavo prolijamente las manos con agua tibia y jabón puro. Luego les doy un masaje con coldcream o aceite de oliva, ejecutando el movimiento de la punta a la base de los dedos. Después quito el exceso de grasitud y los aplico un astringente.

Claro que todo esto significa cierto trabajo; pero las manos son uno de nuestros más poderosos atractivos y vale la pena cuidarlos.

### De Cocina

#### RECETAS

**Cadera de vaca a la asturiana.**—Quitar a la carne toda clase de grasas exteriores y mecharlas colocando en las oportunas incisiones, alternativamente, tocino o jamón en trocitos, con un grano de pimienta.

En una cacerola algo honda rehogar la pieza de carne en la manteca; si sobró jamón y tocino, corteza inclusive, rehogarlo junto con la carne. Hecho esto añadir la cebolla entera, el manojo (de laurel, orégano y albahaca), media docena de granos de pimienta y una pizca de canela en polvo:

A los seis o siete minutos echar los tomates en trozos pequeños, y después de un poco, el vino. Al reducirse algo la cantidad de líquido, cubrir la carne de agua caliente o caldo y dejar que cueza lentamente, hasta ponerse tierna.

Antes de servir el guiso es conveniente desengrasar la salsa, para lo cual, después de quitar la carne, se deja reposar aquélla y se tamiza otra vez al fuego, si se ve que hace falta espumarla o resulta clara. Ya purificada, en sentido grasoso, poner en ella la carne, procurando conservar caliente el conjunto.

Mientras se confecciona el guiso debe estar la cacerola tapada el mayor tiempo posible para que aquél no pierda el delicado y aromático sabor que constituye su esencia.

**Manjar blanco.**—Batir las claras con bastante azúcar, hasta conseguir el punto de merengue. En frío desleirla despacio en la leche, algo azucarada, añadiendo una ramita de canela, raspaduras de corteza de limón y como un par de cucharadas de harina.

Bien desleído todo ponerlo al fuego dándole vueltas siempre en la misma dirección, hasta conseguir un espesor adecuado. Obteniendo éste, poner el recipiente en que se hizo dentro de otro que contenga agua fría, dándole vueltas al principio, dejarlo enfriar. La consistencia debe ser intermedia entre la del flan y de las natillas.

Las yemas se amasan con

azúcar, y haciendo con la pasta bolitas del tamaño de avellanas, un poco doradas en el horno, se adorna el manjar, poniéndolas en él o alrededor.

### Conocimientos Utiles

#### Para afilar las tijeras

Las tijeras se afilan pasando el corte repetidas veces por un cristal. El pie de una copa sirve perfectamente.

#### Las grietas de los labios

La miel y la glicerina en partes iguales forman una mezcla excelente para las grietas de los labios.

#### Para que el hule dure mucho

El hule dura mucho si después de haberlo lavado de la manera ordinaria se le frota después con leche desnatada.

#### El cutis y las arrugas

Tal vez el enemigo más terrible que tiene la belleza femenina es el arrugamiento prematuro del cutis. Estas arrugas pueden provenir de causas diversas; pero la más im-perdonable es el descuido.

Muchas mujeres deben sus arrugas en la cara a la costumbre de acompañar su conversación con muecas y gestos innecesarios.

Naturalmente que en las más de las veces ese arrugamiento prematuro del cutis se debe a causas morales o de edad.

La cura, o mejor dicho, el tratamiento por excelencia para las arrugas prematuras es el masaje. Aplíquese a la yema de los dedos alguna buena crema emoliente y luego frótese suavemente la tez hasta que la materia grasa desaparezca.

Es bueno añadir a la crema alguna buena loción estingente que vigorice y dé tono a los tejidos.

Es oportuno darse dos o tres veces por semana una ablución de vapor con los aparatos «de capota» que hay *ad hoc*.

#### Los callos y el modo de eliminarlos

Las durezas que se forman en los pies se quitan fácilmente aplicando sobre ellos pulpa de limón y sal gruesa durante un par de días.

Se puede también aplicar con un pincel la loción siguiente:

Acido salicílico ..... 1 parte  
Acido láctico ..... 1 «  
Colodión ..... 8 «

Los callos son una dureza dolorosa, y se necesita dar un pedivio largo de agua muy caliente para que se ablanden; se cortan y se frotan con alcohol.

Para los callos:

Acido salicílico ..... 1 gramo  
Extracto de cannabis sódica ..... 0,50 «  
Alcohol de 90° ..... 1 «  
Eter de 62° ..... 2 «  
Colodión elástico ..... 5 «

Todos los días, al levantarse y al acostarse, se toca varias veces

sobre el callo con un pincel humedecido en esta tintura. Al cabo de algún tiempo se levanta la piel que se habrá ido formando, y con ella se levantará también por ejemplo el callo, que estará adherido a la misma.

RELIGIOSAS

LAS MUJERES DE LA IGLESIA

Santa Inés de Monte Pulciano

En el año de 1274 nació en Monte Pulciano; ciudad de Toscana. La educaron sus padres en la religión católica con tanto fruto, que apenas sabía hablar, cuando rezaba el *ave-Maria*. A los seis años decía claramente que deseaba ser religiosa, y a los nueve, viendo sus instancias, la llevaron sus padres al monasterio de las Saquinas llamado así porque llevaban un escapulario de la estopa grosera con que se hacen los sacos. Muy pronto fué Inés la admiración de toda la comunidad y aún de otras; y así sucedió que las religiosas de un convento acabado de fundar en Proceno, obtuvieron bula del Papa Nicolás IV, para que se la nombrase prelada a los diez y ocho años de edad. Tanto sintieron los de Pulciano la falta de Inés, que se valieron de un piadoso artificio, el cual les salió a medida de su deseo.

Acordáronse del afán que cuando niña había mostrado la santa de que una casa de mujeres licenciosas, que había a la entrada de la ciudad se convirtiese en convento de penitencia; se obligaron a realizar este proyecto siempre que la santa viniese a gobernar dicha casa. Todo se ejecutó bajo la primitiva regla de san Agustín, y según el instituto de san

to Domingo. Por su oración brotó un manantial de agua, viva, de virtud prodigiosa para curar todo género de enfermedades, que es todavía conocida, con el nombre del agua de santa Inés. Falleció el día 20 de abril de 1317 a la edad de cuarenta y tres años y treinta y tres de monja.

Teresina

PARA LAS MADRES

EL BIBERON Y OTRAS COSAS

Una de las cosas más funestas en la crianza de los niños es el afán de darles de comer antes de tiempo alimentos inadecuados a su estómago. Téngase como norma que un niño de un año no debe tomar para estar sano otra cosa que leche. Las patatas, fideos, pan y demás alimentos, al parecer inofensivos, pueden ser fatales.

El biberón debe prepararse estrictamente del modo que indique el médico, no siguiendo los consejos de vecinas o comadres. El frasco y el chupete del biberón deben de estar perfectamente limpios y haber sido hervidos en una gran olla llena de agua. Lo más práctico es tener tantas botellas y chupetes (tetinas) como tomas deban darse al niño, y dejarlas todas en la olla de agua, que va hirviendo siempre, y de la que se sacará la botella que se necesite. Téngase en cuenta que si queda leche pegada al frasco o al chupete esta leche agria y el niño enferma. Asimismo evítense por todos los medios que las moscas se detengan en la cara del niño, en el chupete o en la leche.

Muchas veces el niño llora sin que adivinéis por qué, y es sencillamente que tiene sed;

désele, en previsión de esto, de cuando en cuando, una cucharita de agua hervida fría y que haya estado en vasija limpia y tapada. Cuando persiste en llorar o cuando se le vea vomitar leche avísele al médico, pues es fácil que el niño esté enfermo.

No se permita que el nene se lleve ningún objeto a la boca, ni se le deje sentado en el suelo, a menos que sea sobre piso de madera y encima de una sabana bien limpia y en varios cobijeces.

Múdesenle los pañales al niño cada vez que estén mojados. No deben ponerse jamás pañales sucios, aunque estén secos.

Los pañales no se prenderán sino con imperdibles, y las ropas quedarán bien sujetas, pero nunca apretadas.

Cuidese de que el nene tenga siempre los pies calentitos, llevándole con zapatitos de lana o medias.

No debe dejarse que absolutamente nadie bese al niño en la boca; así se contagian muchas enfermedades.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

GRFCIA

La esposa de un cónsul, secuestrada

París.—Comunican a «Le Matin» que cerca de Grevena unos bandidos han secuestrado al señor Jonescu, cónsul de los Países Bajos en Salónica, y a su esposa.

El señor Jonescu fué puesto en libertad; pero los bandidos retuvieron en su poder a su esposa, por la que piden un rescate de 1.500 libras, y han anunciado que en caso de no recibir esta suma antes de tres días darán muerte a la secuestrada.

Infermes contradictorios

Atenas.—Ni en la Dirección General de Seguridad ni en el ministerio de Negocios Extranjeros tienen confirmación alguna de haber sido secuestrada por unos bandidos la esposa del cónsul de los Países Bajos en Salónica, señor Jonescu. Sin embargo, los periódicos confirman la noticia, publicando un telegrama, dirigido por dicho cónsul a su ministro en Atenas, en el que le da parte de ese secuestro, y además, de que los bandidos piden, en concepto de rescate, una importante cantidad de libras esterlinas.

Curiosidades

BISMARCK Y EL NUMERO 3

El número 3 parece ejercer una extraña influencia en el destino de algunos hombres.

Los escolásticos lo consideraban como el número perfecto, símbolo de la Trinidad.

Pero aun en los tiempos modernos, el diplomático más grande de Europa—que no estaba como aquellos imbuido por consideraciones de índole religiosa—creía firmemente en la misteriosa influencia de tal número.

Bismarck, en efecto, solía decir a sus amigos.

—He servido a tres señores; tengo tres nombres; en el escudo de armas de mi familia aparecen tres jnojas de encina; he provocado tres guerras; he firmado tres tratados de paz; en la guerra franco-prusiana he cabalgado en tres caballos, que me mataron uno tras otro, cayendo otras tantas veces al suelo; he preparado el Convenio de tres emperadores; terminando la triple alianza; he tenido tres hijas, el lema de mi escudo es «Fuerza en la Trinidad...», y, por último, los caricaturistas no conceden sino tres solitarios cabellos en mi cráneo desnudo.

Ideales de Amor

(LA PERLA NEGRA)

Novela social por: CELSIA REGIS

Acaba de ponerse a la venta. Precio:

2,50 pesetas.

Se vende en las principales Librerías.—Los pedidos

a nuestra Administración:

Plaza de Oriente 2.—MADRID

Si por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra Administración, para remitirse de nuevo.

Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (38)

Felipe IV y Sor María de Agreda

por

Joaquín Sánchez de Toca

(Estudio Crítico)

en las alternancias del heroísmo y de la más torpe baja. La venganza era una ferocidad sanguinaria o una generosidad sublime; la ambición, una codicia grosera o el heroísmo de la abnegación; el amor, la exaltación de los sentimientos y ternuras del corazón humano, o una orgía que buscaba en el crimen los mayores incentivos del placer; en el culto y galanteo de la mujer, el mismo sujeto se mostraba capaz de las más brutales liviandades y del más puro idealismo.

Recordamos haber oído a cierto admirador algo idólatra de lo pasado, especialmente de las grandezas del siglo XVI, una teoría llena de ingenio, con la cual, combinando en forma muy peregrina observaciones de mucho juicio y consideraciones muy estrambóticas, pretendía explicar a su manera el terrible y trágico desarrollo de pasiones que produjo aquel tiempo. A su modo de ver, en las grandes épocas de la historia en los siglos clásicos por excelencia, como el siglo XVI, que son los únicos que poseyeron el verdadero gusto y sentimiento

de lo bello, se descubre realmente en la misma raza una hermosura más plástica y exuberante que en los demás tiempos. La mujer aparece entonces en el mayor esplendor de su hermosura; las bellezas que producen los otros siglos no son comparables con estos prototipos de la belleza antropomórfica, que imprimen su sello en las artes y en la historia, produciendo arrebatos y exaltaciones en los contemporáneos, que las generaciones siguientes, menos privilegiadas, son incapaces de comprender. Y como ejemplo y demostración de su teoría, aun siendo por otra parte un marino ejemplar y satisfecho (si se nos permite la expresión que los clásicos sosterones han hecho hoy parlamentaria), describía extasiado algunas bellezas de aquel tiempo, designando a cada una por su apodo más íntimo y entre ellas a la emperatriz Isabel y a la princesa de Eboli, a quien llamaba *mi luerta*, con igual familiaridad que con Juan de Austria y los más íntimos de sus admiradores contemporáneos, a quienes trataba en pie de rivales.

Fuera ocioso impugnar esta extraña doctrina, que no ha de encontrar muchos adeptos entre nuestros contemporáneos, y menos aun entre nuestras contemporáneas. A nuestro entender, tiene explicación más natural y sencilla la diferencia en el modo de sentir y apasionarse, que, según los tiempos, tienen los hombres, no obstante ser siempre el mismo el fondo de la naturaleza humana.

Hasta que empezamos a intervenir de una manera constante y principal en los conflictos europeos, las guerras civiles y la Reconquista habían formado aquí una raza guerrera y creyente, habituada a todas las privaciones de los campos, a los terribles y sangrientos azares de los combates. Siete siglos de esta historia habían impreso en

los nuestros con trágica severidad la idea de la vida. Las heridas, los suplicios, las glorias y la muerte, el triunfo y el sufrimiento aparecían como incidentes vulgares del majestuoso acaso a que está sujeta la existencia humana. Estaban connaturalizados con toda la violencia de pasiones y exaltación de sentimientos propios del rudo guerrero. La fe ardiente y las proezas en los combates, redimían e enaltecían para ellos todas las obras humanas. No conocían la atmósfera más apacible y serena que se forma en tiempos posteriores para los devaneos de nombre de mundo y para la manifestación de las pasiones; y así, en su más espontánea naturaleza se desplegaba el carácter de nuestra raza, excitado por las generosas y heroicas aspiraciones, o por apetitos feroces, y materia dispuesta para, según las circunstancias que en él ejercieran avasallador impulso, entregarse con frenesí a una pasión que lo cuartiera de gloria o lo envuerciera en el crimen. Cuando esta raza así formada vino a chocar con las demás naciones de la cristiandad, se había encendido en Europa la conflagración de la Reforma, y el Renacimiento descubría sus esplendores. Por esto, en cuanto descendieron a los campos de Italia y asomaron luego por las demás naciones como primeros campeones de las grandes aventuras imperiales, parecieron reones fieros que llenaron de asombro y espanto a príncipes y pueblos. ¡Qué exaltación no había de producir en aquellas naturalezas incultas la sensualidad y los deleites de las fiestas artísticas y literarias del Renacimiento pagano, que en Italia entonces se ostentaba en su apogeo! ¡Qué odio no había de encender en ellos los herejes del Norte; seides del Antecristo, que renegaban de la Virgen y profirían amenazas satánicas de saqueo y destrucción contra la veneranda Iglesia en cuyos

(Continuará)

LA ESPOSA DEL CANDIDATO PRESIDENCIAL DE LOS ESTADOS UNIDOS HERBERT HOOVER

Desde ahora, hasta el día de la elección presidencial en los Estados Unidos, muchas mujeres pensarán en «como será» la señora Hoover, esposa del candidato Herbert Hoover. Me apresuro a decir que la señora Hoover es, exacta y definitivamente, «ella misma»; es decir, una mujer con personalidad propia, una mujer fina y educada, que hubiera seguido airoso su camino, aun sin la compañía de su marido, el actual secretario de Comercio.

Mistress Hoover es una dama familiarizada con el éxito y la felicidad. Es hija de un banquero de una pequeña ciudad de Iowa, que se estableció en California, con su familia, cuando Mrs. Hoover, entonces Lou Henry; era una chiquilla de siete años. A los diez, y con motivo de haber escuchado una conferencia sobre minerales preciosos, explicada por el profesor Branner, de la Universidad de Stanford, se propuso estudiar Geología en dicha Universidad. Cumplido poco después su deseo, y mientras era alumna del mismo profesor Branner, una tarde apareció en su aula un joven llamado Hoover, también aprendiz de geólogo, que estudiaba ingeniería de minas... El amor prendió en ellos rápidamente.

El joven estudiante, que no era, por cierto, muy aplicado, y que obtuvo, al parecer, el diploma de ingeniero, gracias a los alientos que recibió de la bella «Lou», logró luego una proposición de trabajo en Australia.

La ausencia no duró mucho, y terminada esa labor, recibió otra propuesta de la China. El joven galán no quería irse solo, y pensó inmediatamente en el matrimonio. Un viaje rápido de Australia a California y otro al altar, lo decidieron todo. Días después la pareja tomaba un barco, que los llevaba a Cathay, en la gran República Celeste...

Al cabo de un año, los esposos Hoover tuvieron que intervenir en la rebelión Boxer. El ingeniero abandonó las minas y los ferrocarriles del Emperador; y se puso al frente de las organizaciones norteamericanas de socorro. Mistress Hoover no ha dicho la parte que asumió en esa labor; pero es sabido que la colonia extranjera de la China conserva recuerdo imborrable de su obra.

ESTUDIANDO EL IDIOMA CHINO

«Yo he estudiado el chino—nos ha dicho mistress Hoover—. Pensaba yo que el conocimiento de este idioma nos serviría mucho para alternar con nuestros amigos del Oriente, y para manejar a la servidumbre. Es el idioma mas complicado del mundo; pero yo lo he encontrado muy gracioso e interesante, sobre todo porque conté con un viejo y amable instructor, que me guió pacientemente en mi aprendizaje.»

He aquí algo, pienso yo que da idea de la mujer ideal, resuelta a ayudar a su marido por todos los medios posibles: aprender el chino! Así se explica que por espacio de de cerca de treinta años esta pareja haya vivido feliz, aparentemente sin sin discordias.

Mistress Hoover es una mujer culta, educada y distinguida. ¿No sería oportuno recordar que una vez colaboró con su marido en la traducción completa del tomo clásico *Georgius Agrícola de Metallica?*

Los esposos Hoover han sido siempre muy amigos de los viajes. Bastará decir que, antes de que tuviese tres años y medio el hijito que les

nació en China, ya habían dado tres veces la vuelta al mundo.

La figura de la señora Hoover refleja serenidad; es alta, de rostro apacible, facciones impecables y mentón enérgico.

Aun su palidez sin retoques y su cabello peinado hacia atrás, que emplezan a platearse, delatan la calma. Se le adivina rápida en el pensar y fría en la acción que emprende.

SU INTERVENCION EN LA GUERRA

Durante uno de los períodos de la guerra, el matrimonio Hoover estuvo en Londres. Ya había sido mistress Hoover presidenta del Comité Norteamericano de Socorro en favor de Bélgica, y en la capital del Reino Unido distribuyó consuelos de todo linaje, materiales y espirituales, a las familias que sufrían los efectos de la hecatombe.

Más tarde, cuando su marido fué miembro del gabinete de Estado, sus deberes tuvieron que ampliarse en el campo de la actividad social. Su figura llegó a ser familiar al mundo diplomático, a pesar de que mistress Hoover aborrecía la publicidad. Buena prueba de ello es que jamás concedió una entrevista a los periódicos que lo solicitaban.

Nuestra amiga viste un traje sencillo, de *georgette* de seda, negro y blanco. Ni una sortija en sus manos. Ni aun el anillo de matrimonio. Un collar de cuentas de cristal es todo su adorno. La conversación, por azar de casualidad; trata de los pececillos que están en una redoma...

UN POCO DE PSICOLOGIA

Mistress Hoover es una excelente y amenísima conversadora.

«En la fuente de ese jardín—nos dice—todos los peces me reconocen tan perfectamente como si fueran personas. Me vista como me vista, y háyales o no echado de comer, todos se agrupan cerca de mí cuando me aproximo al pozo, aparentemente felices, y nadie les atrae en ese momento. Es maravillosa la inteligencia de los peces.»

Mistress Hoover habla de su jardín con el entusiasmo con que lo haría un jardinero.

«Yo misma—declara—cuido mis flores y hasta cultivo algunas especies. Una de las razones por las que me gusta esta casa, que ocupamos desde que mi marido trabaja en la Secretaría de Comercio, es porque tiene un pequeño prado. Como ustedes ven—dice señalándolo,—aquello no es un jardín, pero hay árboles. Yo me hago la ilusión de que es un verdadero bosque.»

Otra afición de mistress Hoover es el deporte automovilista. Suele conducir su coche a enormes distancias. Cuando murió su madre, hace pocos años, mistress Hoover, que vivía entonces en Monterrey, en el Pacífico, se hizo acompañar de su padre, y condujo su automóvil, acampando donde podía, desde aquel lugar hasta Washington.

«Nos llevamos un criado filipino, pero no lo usábamos sino para armar nuestra tienda. Todo el viaje lo hice en el volante. Yo misma hacía la cocina.»

SU AFICION A LA MUSICA

La música es otra de las aficiones de mistress Hoover, aunque no la del jazz. Siempre que sus ocupaciones se lo permiten, no pierde ningún concierto o recital en la capital norteamericana.

Los libros de literatura, ciencia, biografía, filosofía y viajes constituyen su lectura favorita. Juega muy bien al *tennis*. Otra de sus dotes personales es la facilidad para hablar en público. Con frecuencia preside reuniones de Girl Scouts. En estas y otras asambleas, que con frecuencia es llamada a presidir, se destaca tanto por su facilidad de verbo como por la atracción de su porte.

Sobre todo se caracteriza por la simpleza y por la innata distinción de su gusto. Su hogar es un modelo de acierto en belleza y ambiente familiar. Los colores están bien elegidos, se ven muchos buenos libros y pocos buenos cuadros. Todo en salas confortables, con un encantador vestíbulo y un elegante comedor.

Pero la verdadera residencia de la familia Hoover está en Palo Alto (California), frente a los campos de la Universidad de Standord. Es una típica villa californiana, graciosa y bien repartida, de estilo español, grandes ventanas y soleados y florecidos contornos.

Se ha dicho que es difícil conocer a mistress Hoover. Me atrevería a decir que esto es cierto. Se trata de una mujer que ha acometido cosas serias, que ha viajado mucho, que ha observado más y que por lo mismo no se confía a expansiones ni a la superficialidades de la amistad.

Sus ideas religiosas fueron las conservadoras de la Iglesia episcopal hasta la época de su matrimonio, en que abrazó el credo de la Sociedad de los Amigos, a la que su marido pertenece.

Sería interesante penetrar en los secretos de la mente de mistress Hoover. Pocas mujeres han contrastado su vida en aspectos más diversos. Su larga estancia en el extranjero debe haber dejado en ella algunas influencias, a pesar de que sigue siendo tan norteamericana.

Mistress Hoover trata, empero, de pasar inadvertida. No dramatiza ni subraya ninguna de sus experiencias; ni las del amor, ni las del hogar, ni las de la maternidad, ni las de su vida social y pública. No parece exhibirse sino como una dama amable, graciosa, honesta. La verdadera lucha y la vida hondamente emocional parecen desconocidas para ella. Pero, si llegara la ocasión, es fácil de prever que vencería cualquier crisis con serenidad y acierto.

(De la North American Newspaper Alliance)

ESTADOS UNIDOS

Las mujeres que votarán en las próximas elecciones

Washington.—Se espera que en las próximas elecciones presidenciales de los Estados Unidos tomen las mujeres papel principalísimo. La batalla será muy reñida, tanto como se recuerda desde el año 1892, en que se eligió al demócrata Graver Cleveland, y ambos partidos («secos» y «húmedos») buscan con empeño el apoyo femenino, dado que de 58 millones de electores 28,500,000, o sea un 19 por 100, serán mujeres.

FRANCIA

París.—En Poitres las mujeres han elevado su protesta contra los senadores franceses refractarios a conceder el voto pleno a la mujer. En todas las provincias francesas — donde hoy, tras la guerra, abundan tanto el hogar sin jefe varón— se observa idéntico movimiento.

Éxitos literarios

Las letras francesas celebran estos días la aparición de los siguientes libros femeninos: «Redalga», de Lucie Delorme-Madrus; «Ceux que j'aime», de Marie Thérèse Gadala, y «Pages ferventes», de Marcelle Bernat Zillhardt.

La Academia de ciencias Morales y Políticas de Francia ha concedido el Premio Andiffred a un libro de mujer: «Le sens de l'amour», de mademoiselle Verme. La Academia Francesa ha laureado asimismo recientemente varias obras literarias femeninas.

Mademoiselle Marise Luerliu redactora del *Journal* y de *Paris-Soir*, acaba de publicar un libro interesantísimo, bajo el patético título de «Los vientres malditos», en el que con infinita piedad y documentación co-

piosísima se aborda valientemente el peligroso tema de los hijos sin padre. Libro de real importancia, del que hemos de ocuparnos más extensamente.

Una experta ciclista

Se ha marchado de París, pero en bicicleta, mademoiselle Ruth Berian, que los parisienses vieron con sorpresa llegar el otro día montada en una sólida máquina y cargada con un saco cubierto con la bandera danesa, roja, con una cruz blanca. Se trata de una joven danesa que no ha dudado en realizar completamente sola y con gran brillantez el viaje Copenhague París, ante el cual numerosos ciclistas del sexo fuerte hubieran con seguridad vacilado.

La joven ciclista, que también ha sido recibida con entusiasmo, ha emprendido valientemente el viaje de regreso, pero no sin antes hacer acopio de esos pequeños accesorios de tocador que la estudiante más seria y la deportista más masculina no sabrían privarse de adquirir a su paso por París. Aunque mademoiselle Ruth Berian lleva en el cinturón el siabato y el cuchillo de los *boys-scouts*, sabe también emplear la barrita roja de los labios, pues llega a un momento en que la coquetería femenina acaba siempre por anteponerse a todo.

PREMIOS DEL CONCURSO DE MADRES LACTANTES

Valencia.— Se celebró en los Viveros municipales el reparto de premios del concurso de madres lactantes de la Escuela de Puericultura. Asistieron las autoridades. Se repartieron premios por valor de 11.425 pesetas

Don José Lorente, director del Instituto, pronunció un elocuente discurso.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

SI ES USTED FEMINISTA LEA LA VOZ DE LA MUJER

Aparatos Radio Gratuitos

Una casa expedidora alemana suministra para fines de propaganda y de recomendación en España, mayor cantidad de sus aparatos receptores de superior calidad hasta aparatos de cuatro válvulas resultando los aparatos propiedad de los interesados. Con el suministro no resultan ninguna clase de compromisos para quien recibe los aparatos. Los pequeños gastos de expedición, embalaje etc. etc. corren por cuenta del receptor.

Los señores interesados se sirvan mandar sus señas, claramente escritas en tarjeta postal, a la dirección de:

RADIOVERSAND E. GRAB & C. ROTTLOFF  
Abtlg. X Berlín N 4, Gartenstr. 100 Abtlg. X

# Las Subsistencias

AÑO IV

Miércoles 22 de agosto de 1928

Número 146

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor del abaratamiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su falta de preparación.

El feminismo rural, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarle con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad, en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para lo que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

## UN PROYECTO AGRICOLA QUE DEBIERA IMITARSE EN ESPAÑA

El dictador italiano proyecta poner en condiciones de cultivo dos millones de hectáreas de terreno que al presente son improductivas o dan escasísimos rendimientos.

Hace tiempo Mussolini anunció la fórmula «hay que garantizar el pan italiano a todos los italianos». Con efecto, Italia no produce el trigo necesario para su consumo interior. En 1927, no obstante la buena cosecha que tuvo importó 80.000 toneladas de harina.

Para traducir la fórmula en hechos, Mussolini propone que se realicen grandes obras de irrigación en toda Italia, en particular en las regiones meridionales.

En uno de los Consejos celebrados recientemente ha presentado el proyecto correspondiente.

El coste de las obras asciende a más de 7.500 millones de liras. El Estado habrá de desembolsar 3.800 millones en treinta anualidades; los particulares más de 3.700 millones.

Presidirá la ejecución de los trabajos y el desenvolvimiento del proyecto un organismo que se crea con este objeto, y que se titulará Asociación nacional de los consorcios para el mejoramiento y la irrigación del suelo italiano. La iniciativa de los trabajos parciales corresponderá en unos casos a los Consorcios, y en otros, a las Sociedades que se constituyan con ese objeto. Como es lógico, los proyectos que elaboren esas entidades o particulares habrá de merecer la aprobación de los técnicos del Gobierno.

En el plan se prevé el aprovechamiento de saltos de agua y la utilización de su fuerza, la construcción de caminos y cuanto se relaciona con los profundos cambios que han de operarse en las regiones donde se harán los trabajos de mejoramiento del terreno.

Al comentar esta iniciativa del «duce» los periódicos italianos cifran las riquezas que aportarán al país las obras de irrigación que se trata de verificar. La cosecha de trigo se calcula que aumentará en 20.000 millones de quintales. Las de remolacha, azucarera, legumbres, forrajes, vino, aceite, verduras y frutas se incrementarán también de modo extraordinario.

Para hacer estos cálculos se toma como término de referencia las obras de irrigación realizadas en 1906 en el Ariano. Su superficie es de 12.000 hectáreas. Antes de las obras su producción evaluáronse, según los precios corrientes ahora, en 4.187 liras: hoy se computa en 30.450.000. Efecto de esta mayor riqueza creció la población de 15.338 habitantes que tenía en 1901, a 25.572 en 1927.

La realización del programa esbozado por Mussolini reviste excepcional importancia para Italia. Tanto, que modificaría su estructura social y económica. Por lo que se refiere a la población, no sólo la acrecería, sino que Italia dejaría de ser un país abastecedor de hombres. Su riqueza aumentaría en tales términos, que pasaría a ser uno de los Estados de más recursos del mundo. Esta es indiscutiblemente la empresa más importante planteada por el fascismo.

## NARANJAS DE AFRICA

Londres.—El vapor «Kelvinia», procedente de Africa del Sur, ha entrado en este puerto con un cargamento de 72.000 cajas, conteniendo más de 10 millones de naranjas.

## SI ES USTED FEMINISTA LEA LA VOZ DE LA MUJER

## Elaboración de la manteca (1)

(Continuación)

BREVES OBSERVACIONES PARA EL MANEJO DE LAS DESNATADORAS

V

Recordemos que llamamos *gasto* a la cantidad de leche que entra en la desnatadora en cada hora, así como la de nata o desnatada que en el mismo tiempo sale de la máquina.

Por lo que hemos dicho en la teoría del desnate, sabemos ya que variando la velocidad o el gasto, y aun la temperatura puede hacerse *variar*, según convenga, la cantidad de nata con relación a la desnatada, la riqueza en materia grasa de aquélla, o sea el rendimiento y el tiempo que se emplee en la operación, pero en la práctica sólo debe acudir al regulador de nata para aumentar o disminuir su rendimiento. La marcha mejor de cada máquina, es decir, la que produce mejor resultado con la menor fuerza en el menor tiempo, es la que señalan ya los fabricantes, y a ella deben atenderse, por regla general, el que las maneje.

Para medir el número de vueltas se deben de emplear contadores especiales, porque es imposible contarla de otra manera en las que son movidas por motor. Lo general es, sin embargo, no contarlas y contentarse con la marcha que produce el motor, pues la fuerza de éste y la instalación están ya calculadas para que produzcan la velocidad debida, pero como un contador supone poco gasto, debe emplearse, pues con que una correa de transmisión resbale sobre la rueda que mueve, es suficiente para disminuir la velocidad y por lo tanto el desnate se hará mal. En las desnatadoras que se mueven a brazo es fácil contar las vueltas de la manivela, que puede ser de 40 a 80, según sea la máquina, y es fácil con un reloj que tenga segundos contar las vueltas que se dan en un cuarto de minuto. Sirve también mucho el oído, pues una vez que se ha acostumbrado al sonido especial que produce la máquina en su marcha normal, de-

(1) Del Cursillo de Industrias Lácticas organizado por la Asociación de Ganaderos y explicado por el profesor don Gregorio Matallana.

nuncia fácilmente las variaciones de velocidad.

Como generalmente se calienta a 30° la leche que se trabaja en la centrífuga, es preciso enfriar en seguida la nata y la desnatada que se obtienen para evitar que se alteren fácilmente y para obtener mejor calidad en la manteca. Para hacer bien esta operación es necesario emplear refrigerantes, con los cuales el enfriamiento es más rápido y se gasta menos agua.

Los refrigerantes para nata que se utilizan como complemento de las desnatadoras, son de igual forma y sistema que los que se emplean para la leche.

Además, como el descenso de la nata en el refrigerante es mucho más lento que el de la leche, ya sea ésta completa o esté desnatada, resulta que los refrigerantes para nata son mucho más bajos que los de leche y tienen distinta forma en su pared exterior. Pero en caso necesario pueden utilizarse los de leche para enfriar, nata.

La limpieza de la máquina debe de ser muy completa. En las paredes del bol queda una costra de una substancia gris, que procede de las materias sólidas que la leche contiene siempre, y de las partículas de polvo u otras substancias que es casi imposible que deje de contener por mucha limpieza que se haya empleado en su manejo. En esa substancia hay infinidad de microbios que fueron arrastrados por la fuerza centrífuga; por eso se dice, y con razón, que estos aparatos limpian la leche de microbios. Es preciso, pues, no sólo lavar, sino escaldar bien el recipiente; lo mejor es lavarlo con agua hirviendo mezclada con algo de sosa, después con agua pura bien caliente y, por último, con agua fría.

Los precios de las desnatadoras varían mucho, desde 90 francos en París por una máquina que desnata 20 litros por hora, hasta 4.000 francos por una que trabaja 4.000 litros en igual tiempo. (Precios anteriores a la guerra, pues hoy casi no se cotizan).

Las desnatadoras centrífugas buenas son casi innumerables, pues cada día aparece alguna nueva, pero todas ellas son imitaciones más o menos perfectas de los dos tipos matricés, la *Laval* o *Alfa Laval* y la *Mélotte*, aquélla con el bol sobre el eje y ésta con el bol colgado del eje de rotación.

Para terminar, añadiremos que, desde que la cantidad de leche ha de trabajarse pasa de 80 a 100 litros, es sumamente ventajoso, económicamente hablando, el empleo de desnatadoras centrífugas, pues hoy las movidas a brazo hacen su trabajo tan perfecto, y son de una instalación y un manejo tan sencillo, que pueden ponerse en manos de un obrero algo inteligente.

## LA EXPORTACION DE LA PATATA

El ministerio de Estado ha comunicado a la Dirección de Agricultura el resultado de las gestiones hechas por la Embajada inglesa de Madrid, relativas a la reducción del radio exigido para la importación de la patata en dicha nación, como medida de defensa contra la introducción de la sarna negra.

No es posible lograr la reducción de radio en la forma solicitada, y sólo de una manera circunstancial y a reserva de ser suspendida la importación en cualquier momento si las circunstancias lo exigieran, podrían admitirse expediciones de patatas distantes, como mínimo, cinco kilómetros de un foco de sarna negra, siempre que las autoridades de Inglaterra expidieran certificación para cada envío, demostrándose que las patatas habían sido reconocidas y encontradas libres de dicha enfermedad y a reserva de lo que la Inspección Fitopatológica española decidiese, en vista del estado de cada expedición en los reconocimientos que se realicen.

## EL PRECIO DEL ACEITE

Badajoz.—El gobernador ha enviado una comunicación a diversos pueblos que se niegan a vender aceite después de establecerse la tasa de dos pesetas litro, ordenando se haga el aforo de las existencias para prorratear las cantidades que obligará se vendan con arreglo a las exigencias del consumo. (Febus.)

# Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA: AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Esta Institución modelo, única en su clase en España, fué fundada en 1926, por Celsia Regis, con el apoyo del Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid, siendo su alcalde el Conde de Valtierra, y con la ayuda del ilustre sociólogo Conde de San Rafael.

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar.

Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos registrados, conservación de los huevos y aprovechamiento de la piuma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento

de sus pieles en la industria peletera); Colombofilia (crianza de la paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la piuma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

## VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubar y comer; parejas de palomas para reproductores, para comer, para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias

derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613 - Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

## Bibliotecas públicas

### HORARIO DE VERANO

Servidas por el Cuerpo facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas, todos los días laborables, las siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, 2), de ocho a doce.

Real Academia de la Historia (León, 21), de tres y media a siete y media.

Biblioteca Nacional (paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos; los domingos, de diez a una.

Biblioteca de Filosofía y Letras de Madrid (Toledo, 45), de nueve a tres; los domingos, de once a una.

Archivo de Histórico Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos.

Ministerio de Hacienda (Alcalá, 7 y 9), de nueve a dos.

Real Conservatorio de Música y Declamación (Felipe V, 1), de diez a dos.

Real Sociedad Económica Matritense (plaza de la Villa, 1), de ocho a dos.

Facultad de Derecho (San Bernardo, 59), de ocho a dos, a excepción del mes de agosto, que será de ocho

a una por motivo de limpieza. Los domingos, de diez a una.

Facultad de Medicina (Atocha, 104), de ocho a dos; los domingos, de diez a doce.

Facultad de Farmacia (Farmacia, 2), de nueve a doce y de tres a seis.

Museo Arqueológico Nacional (Serano, 13), de ocho a dos; los domingos, de diez a una. La consulta de libros requiere autorización del jefe del Museo.

Museo de Ciencias Naturales (paseo del Hipódromo), de ocho a dos.

Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 58), de nueve a doce y de cuatro a siete, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Centro de Estudios Históricos (Almagro, 26), de nueve a una y de cuatro a ocho, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Escuela Superior de Arquitectura (Estudios, 1), de ocho a una, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Escuela de Veterinaria (Embajadores, 70), de ocho a dos, a excepción de la segunda quincena de agosto, que se dedica a la limpieza.

Talleres de la Escuela Industrial (Embajadores, 88), de ocho a dos.

Escuela Industrial (San Mateo, 5), de ocho a dos; los domingos, de diez a doce.

Jardín Botánico (paseo del Prado), de ocho a dos.

Biblioteca Popular del distrito de Chamberí (paseo de Ronda, 2), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito del Hospicio (San Oropio, 14), de seis a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de la Inclusa (Ronda de Toledo, 9), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de Buenavista (Don Ramón de la Cruz, 60), de seis a diez, los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de la Latina (Mayor, 85), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

## Un Progreso de la ciencia Médica

### Novísimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma, gota ciática, neuralgias, catarros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlín, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

## De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO). — BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

## Lea Usted

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

por Celsia Regis

Diez palabras sesenta céntimos

# Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Pelotera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redactora artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2 (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudanta de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trianero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos. Razón en nuestra Administración.

## OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

	Pesetas.
La mujer en el hogar.....	0'50
Siempre vivas (cuentos y crónicas).....	2'00
Educación de la mujer (Conferencia).....	1'00
La Madrecita (Cuento infantil premiado).....	0'40
Retablo Espiritual (Colección de crónicas).....	2'00
Influencia de la Mujer (conferencia).....	1
Educación, moralizan, deleitan, emocionan.	

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de sucesores de Hernando, Arenal, 11.— Madrid, y en nuestra Administración.

## OBRAS DE JUAN RINGLÉ CON MONJE

RITMOS DE LA VIDA  
Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velasco de Lara. Se vende a dos pesetas.

SOCIOLOGIA FEMINISTA  
Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1-2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Buena traductora de Inglés: se precisa, trabajo en su casa. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrece, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6.— Farmacia.